

No. 22056

**FRANCE
and
SENEGAL**

Agreement on co-operation in economic and financial matters (with exchanges of letters). Signed at Paris on 29 March 1974

Authentic text: French.

Registered by France on 19 July 1983.

**FRANCE
et
SÉNÉGAL**

Accord de coopération en matière économique et financière (avec échanges de lettres). Signé à Paris le 29 mars 1974

Texte authentique : français.

Enregistré par la France le 19 juillet 1983.

[TRANSLATION — TRADUCTION]

AGREEMENT¹ ON CO-OPERATION IN ECONOMIC AND FINANCIAL MATTERS BETWEEN THE GOVERNMENT OF THE FRENCH REPUBLIC AND THE GOVERNMENT OF THE REPUBLIC OF SENEGAL

The Government of the French Republic, on the one hand,
The Government of the Republic of Senegal, on the other,
Considering the bonds of friendship between the two countries,
Wishing to co-operate in the economic and financial spheres on the basis of reciprocity, equality, mutual respect and mutual advantage,
Have agreed as follows:

TITLE I

Article I. The Government of the French Republic and the Government of the Republic of Senegal undertake to co-operate in economic and financial matters.

Article II. Questions relating to co-operation between the two States in the spheres covered by this Agreement shall be taken up in the Franco-Senegalese Ministerial Committee called for by the Treaty of Friendship and Co-operation between the French Republic and the Republic of Senegal.²

TITLE II. FINANCIAL CO-OPERATION

Article III. The Government of the French Republic undertakes, in so far as it is able, to provide the Government of the Republic of Senegal, at the latter's request, with assistance in economic and financial matters to help it to accomplish its established objectives in economic and social progress.

Article IV. For the purpose of undertaking or carrying out projects associated with the objectives referred to in article III above, financial assistance from the French Republic shall be provided in accordance with the general terms defined below.

Article V. The Government of the Republic of Senegal undertakes to carry out and complete the projects for which it assumes responsibility in accordance with its administrative and financial laws and regulations, except as otherwise agreed by both Parties.

Article VI. In obtaining supplies of the materials, provisions and equipment needed to carry out the projects for which it assumes responsibility, the Government of the Republic of Senegal shall give priority to the domestic Senegalese market.

¹ Came into force on 1 September 1976, i.e., the first day of the second month following the date of the exchange of the instruments of approval, which took place at Paris on 16 July 1976, in accordance with article XII.

² United Nations, *Treaty Series*, vol. 1061, p. 185.

Execution of the said projects, for which, as a rule, the assistance of business shall be enlisted, may if the economic position of Senegal so requires be entrusted first and foremost to national businesses.

Article VII. Procedures governing the preparation and award of contracts shall be laid down in individual agreements relating to the projects or groups of projects.

Article VIII. Invitations to tenders, contracts and riders relating to projects financed out of the Assistance and Co-operation Fund shall be discussed by the Contracts Committee, the membership of which shall include a representative of the French Republic.

Article IX. Where projects financed by the French Republic stipulate a matching commitment by the Republic of Senegal to provide concomitant or subsequent services or maintenance, the Government of the Republic of Senegal shall have complete freedom in the selection of personnel and businesses to which the relevant tasks are entrusted.

Article X. The provisions of this title shall apply to all individual financing agreements.

The said agreements shall determine the procedures for practical execution and the amount of assistance provided by the French Republic.

TITLE III. COMMERCE

Article XI. The régime governing commerce between the French Republic and the Republic of Senegal shall be that defined by the Association between the member States of the European Economic Community and the Associated States of Africa and Madagascar.

Article XII. This Agreement shall supersede the Agreement of 22 June 1960.

It is concluded for a period of two years, which shall be automatically renewable unless the Agreement is denounced by one of the Contracting Parties.

Denunciation shall be notified through the diplomatic channel with at least six months' notice.

This Agreement shall enter into force on the first day of the second month following the exchange of instruments of approval, which shall take place in Paris at the earliest possible date.

DONE at Paris on 29 March 1974.

For the Government
of the French Republic:

[Signed]

MICHEL JOBERT
Minister for Foreign Affairs

For the Government
of the Republic of Senegal:

[Signed]

ASSANE SECK
Minister for Foreign Affairs

EXCHANGES OF LETTERS

I a

Paris, 29 March 1974

Sir,

During the discussions which took place at the review of the agreements on co-operation between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Senegal, the French Party agreed that, as it processes the payments relating to the said agreements, the Caisse Centrale de Coopération Economique should deduct the taxes required under Senegalese fiscal legislation for the Senegalese Treasury in accordance with instructions which the Senegalese authorities will furnish to the French authorities.

I should be most grateful if you would inform me whether this proposal meets with your agreement.

If it should do so, this letter and your reply will be deemed to constitute a confidential agreement between the authorities of our two countries, which shall take effect as of the date of entry into force of the Agreement on Co-operation in Economic, Monetary and Financial Matters between the Government of the French Republic and the Government of the Republic of Senegal.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

His Excellency Mr. ASSANE SECK
Minister for Foreign Affairs
of the Republic of Senegal

[Signed]

MICHEL JOBERT
Minister for Foreign Affairs
of the French Republic

II a

Paris, 29 March 1974

Sir,

In your letter dated 29 March 1974, you notified me as follows:

[See letter I a]

I have the honour to indicate my agreement to the foregoing.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

His Excellency Mr. MICHEL JOBERT
Minister of Foreign Affairs
of the French Republic

[Signed]

ASSANE SECK
Minister of Foreign Affairs

I b

Paris, 29 March 1974

Sir,

During the negotiations on the review of the agreements on co-operation linking our two countries, our delegations noted that no new Franco-Senegalese convention on mutual administrative assistance in foreign exchange matters could be established until after the adoption of the special Protocol called for under the Agreement on Monetary Co-operation of 4 December 1973 between France and the member States of the West African Monetary Union.

Article 7 of that Agreement stipulates that “the authorities of the French Republic and of the member States of the Union shall collaborate in the detection and punishment of contraventions of the foreign exchange regulations on terms to be specified in a special protocol”.

In these circumstances, to prevent the interruption of administrative co-operation whose value they acknowledge, our delegations agreed to keep the 1960 Convention on Mutual Assistance in Foreign Exchange Matters, with the exception of articles 7 and 8 thereof, in force until the date upon which the protocol, which will govern, in the same sphere, relations between the French Republic and all the member States of the West African Monetary Union, becomes applicable.

They also determined that, should the latter text be found, after adoption, to require supplementary special provisions applicable within the framework of Franco-Senegalese relations, negotiations could take place, at the initiative of either State, on the establishment of a new convention on mutual administrative assistance in foreign exchange matters.

I should therefore be grateful if you would signal your agreement on these various points.

Accept, Sir, etc.

[Signed]

JEAN DE LIPKOWSKI
Secretary of State
at the Ministry of Foreign Affairs
of the French Republic

His Excellency Mr. Assane Seck
Minister for Foreign Affairs
of the Republic of Senegal

II *b*

Paris, 29 March 1974

Sir,

In your letter of today's date you communicated the following:

[See letter I b]

I have the honour to confirm that my Government agrees to the foregoing provisions.

Accept, Sir, etc.

*[Signed]*ASSANE SECK
Minister for Foreign Affairs
of the Republic of SenegalMr. Jean de Lipkowski
Secretary of State of the Ministry of Foreign Affairs
of the French Republic